

**Carl Zeiss**  
*Sports Optics*

# Victory

## Diascope 65 T\* FL / 85 T\* FL

Gebrauchshinweise  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Istruzioni d'impiego  
Mode de empleo  
Bruksanvisning  
Informacje dotyczące użytkowania  
Инструкция по применению  
Használati utasítás



We make it visible.



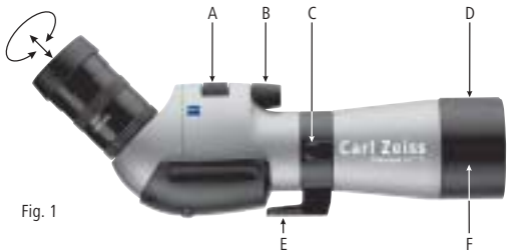


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen, erstklassigen Diascope Spektiv. Genießen Sie das eindrucksvolle Erlebnis naturgetreuer Bildwiedergabe, das sich durch beste Brillanz und hohe Farbtreue auszeichnet.

Die Marke Carl Zeiss ist geprägt durch hervorragende optische Leistungen, präzise Verarbeitung und lange Lebensdauer. Bitte beachten Sie folgende Gebrauchshinweise, damit Sie Ihr Diascope Spektiv optimal nutzen können und es Ihnen über viele Jahre ein zuverlässiger Begleiter wird.

Spektiv und Okular werden getrennt voneinander geliefert.

## ■ Schutzdeckel für Okularbajonett und Objektiv

Zum Schutz vor Schmutz und vor Beschädigungen gehören Schutzdeckel über Okularbajonett und Objektiv mit zum Lieferumfang. Der Schutzdeckel über dem Okularbajonett kann einfach nach oben abgezogen werden. Zum Abnehmen des Objektivschutzdeckels werden die einander gegenüberliegenden Tasten zur Mitte gedrückt und der Deckel abgenommen. Zum Aufsetzen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

## ■ Okular-Wechsel

Bei allen Spektivmodellen der Diascope-Serie können Sie zwischen drei Okularen und somit zwischen mehreren Vergrößerungsvarianten wählen (siehe Tabelle technische Daten). Mit dem „Vario“-Okular haben Sie eine variable Vergrößerung von 15 – 45-fach bzw. 20 – 60-fach je nach Objektivdurchmesser (65 T\*FL/85 T\*FL).

Zum Einsetzen eines Okulars muss der weiße Punkt am Okular mit dem roten Punkt am Gehäuse fluchten (**Fig. 2**). Dann das Okular einschieben und mit einer kleinen Rechtsdrehung (im Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag drehen.

Zum Herausnehmen des Okulars, eine kleine Linksdrehung (gegen den Uhrzeigersinn) bis gegen den Anschlag. Mit leichtem Zug das Okular herausziehen.

## ■ Stativmontage

Eine Beobachtung ohne Stativ ist durch die sehr hohe Vergrößerung nicht empfehlenswert. Mit der Stativhalterung des Zeiss Diascope (**Fig. 1/E**) sind die Gewinde  $\frac{3}{8}$ " und  $\frac{1}{4}$ " (über mitgelieferten Adapter – mit einer Münze leicht zu wechseln) verwendbar.

Die Stativhalterung an Ihrem Diascope ermöglicht Ihnen weiterhin die Verdrehung des Spektives um die Längsachse in 45°-Schritten.

Dazu wird die Klemmschraube (**Fig. 1/C**) an der Stativhalterung gelöst (Linksdrehung) und dann das Spektiv in die gewünschte Richtung verdreht bis eine Rastung erfolgt. Ist die gewünschte Stellung erreicht, wieder mit der Klemmschraube (**Fig. 1/C**) feststellen.

## ■ Beobachten mit und ohne Brille

Beim Beobachten **ohne** Brille benutzen Sie das Okular mit ausgezogener Augenmuschel (**Fig. 1**). Hierzu wird die Augenmuschel nach oben herausgezogen und mit einer kurzen Drehbewegung nach rechts (im Uhrzeigersinn) arretiert wie in **Fig. 1** dargestellt.

Beim Beobachten **mit** Brille lösen Sie die Arretierung – kurze Drehung nach links (gegen den Uhrzeigersinn) – und schieben bitte die Augenmuschel ganz nach unten.

**Hinweis:** Im ausgezogenen Zustand kann die Augenmuschel gegen unbeabsichtigtes Einschieben arretiert werden.

## ■ Fokussierung

Der Fokussiertrieb ist in zwei Stufen unterteilt. Mit der Grobtriebrolle (**Fig. 1/A**) ist eine schnelle Grobeinstellung möglich. Die Feinfokussierung erfolgt über die Feintriebrolle (**Fig. 1/B**).

## ■ Ausziehbare Gegenlichtblende

Diese Blende (**Fig. 1/F**) hält störendes Sonnenlicht ab und lässt gleichermaßen keinen groben Schmutz oder Feuchtigkeit (z. B. Regen) zum Objektiv. Die Peilhilfe (**Fig. 1/D**) auf der Gegenlichtblende ermöglicht das leichtere Anvisieren eines Objektes. Dies ist besonders nützlich bei Okularen mit hohen Vergrößerungen.

## ■ Pflege und Wartung

Ein Carl Zeiss Diascope Spektiv bedarf keiner besonderen Pflege.

Grobe Schmutzteilchen (z. B. Sand) auf den Linsen nicht abwischen, sondern wegblasen oder mit einem Haarpinsel entfernen. Fingerabdrücke können nach einiger Zeit die Linsenoberflächen angreifen. Anhauchen und mit einem sauberen Optikreinigungstuch/Optikreinigungspapier nachreiben ist die einfachste Art, Linsenoberflächen zu reinigen.

Gegen den besonders in den Tropen möglichen Pilzbelag auf der Optik hilft eine trockene Lagerung und stets gute Belüftung der äußeren Linsenflächen.

## ■ Achtung

Schauen Sie keinesfalls mit dem Spektiv in die Sonne oder Laserlichtquellen, dies könnte zu schweren Augenverletzungen führen.

## Ersatzteile für Victory T\* FL Diascope und Okulare

Bajonett-Schutzkappe für Diascope 65 T*FL/85 T*FL	52 80 02 - 0009
---	-----------------

Objektiv-Schutzkappe für Diascope 65 T*FL	0433-942
---	----------

Objektiv-Schutzkappe für Diascope 85 T*FL	0433-940
---	----------

Abdeckkappe für Okular 30/40 x	52 80 18 - 0008
--------------------------------	-----------------

Abdeckkappe für Vario-Okular	52 80 20 - 0008
------------------------------	-----------------

Bajonett-Abdeckkappe für Okulare	52 80 18 - 0009
----------------------------------	-----------------

Corduratasche für Okular 30/40 x	1161-740
----------------------------------	----------

Corduratasche für Vario-Okular	1427-165
--------------------------------	----------

## Zubehör für Victory T\* FL Diascope<sup>1</sup>

Fotoadapter für Spiegelreflexkameras (Anschluss über T2-Adapter)	52 80 30
---	----------

Astroadapter zum Anschluss von astronomischen Okularen an Zeiss Diascope	52 83 84
---	----------

Astroadapter zum Anschluss von Diascope-Okularen an astronomische Fernrohre (1 1/4 Zoll)	52 83 85
---	----------

Astroadapter zum Anschluss von Diascope-Okularen an astronomische Fernrohre (2 Zoll)	52 83 86
---	----------



# Victory Diascope 65 T\* FL/85 T\* FL

Stativ  
inkl. Videokopf und Trageband

1206-889



Quick-Camera-Adapter II

52 86 12



Bereitschaftstasche für Diascope 65 T\* FL Geradeeblick

1161-763

Bereitschaftstasche für Diascope 65 T\* FL Schrägeinblick

1161-765

Bereitschaftstasche für Diascope 85 T\* FL Geradeeblick

1161-766

Bereitschaftstasche für Diascope 85 T\* FL Schrägeinblick

1161-767



Tragetasche für Diascope 65 T\* FL

1161-768

Tragetasche für Diascope 85 T\* FL

1161-769



Neopren-Cover für Diascope 65 T\* FL Geradeeblick

52 91 63

Neopren-Cover für Diascope 65 T\* FL Schrägeinblick

52 91 64

Neopren-Cover für Diascope 85 T\* FL Geradeeblick

52 91 65

Neopren-Cover für Diascope 85 T\* FL Schrägeinblick

52 91 66



<sup>1</sup> Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten!

Technische Daten	Diascope 65 T* FL Geradeeinblick/Schrägeinblick		Diascope 85 T* FL Geradeeinblick/Schrägeinblick	
	Brennweite (mm)	384		502
Filtergewinde objektivseitig	M 72 x 0,75		M 86 x 1	
Objektivdurchmesser (mm)	65		85	
Kürzeste Naheinstellung (m)	4		5	
Höhe (mm)	105		105	
Breite (mm)	80		97	
Länge (mm)	300		345	
Gewicht (g)	1100		1450	
Wasserdicht nach DIN ISO 9022-8	●		●	
Stickstofffüllung	●		●	

	Okular 30x Fig. 3	Vario-Okular Fig. 4	Okular 40x Fig. 3	Vario-Okular Fig. 4
Vergrößerung	30x	15 – 45x	40x	20 – 60x
Brennweite (mm)	12,8	25,1 – 8,4	12,8	25,1 – 8,4
Sehfeld auf 1000 m (m)	40	56 – 26	30	43 – 20
Austrittspupille (mm)	2,1	4,3 – 1,4	2,1	4,3 – 1,4
Durchmesser (mm)	48	56	48	56
Länge (mm)	77	99	77	99
Gewicht (g)	230	330	230	330
Bestellnummer	52 80 19	52 80 20	52 80 19	52 80 20

Änderungen in Ausführung und Lieferumfang, die der technischen Weiterentwicklung dienen, vorbehalten.

## Victory Diascope 65 T\* FL/85 T\* FL

We congratulate you on your outstanding new Diascope spotting scope. Enjoy the impressive experience of undistorted image reproduction which is distinguished by perfect brilliance and excellent colour accuracy.

The Carl Zeiss brand is famous for outstanding optical achievements, precision workmanship and long service life. Please observe the following instructions for use in order to obtain the best from your Diascope spotting scope and to ensure that it remains your constant companion for many years to come.

The spotting scope and the eyepiece are supplied as separate units.

### ■ Protective caps for the eyepiece bayonet and the lens

To protect the eyepiece bayonet and the lens against dirt and damage, the delivery package includes protective caps. You can easily remove the cap on the eyepiece bayonet by pulling it upward. To remove the lens cap, press the two buttons opposite each other together. Proceed in the reverse order to mount the caps.

### ■ Changing the eyepiece

You can choose between three eyepieces and thus between several magnification ranges for the spotting scopes of the Diascope line (see the table with technical data). The zoom eyepiece provides you with a variable magnification from 15x – 45x or 20x – 60x, depending on the lens diameter (65 T\* FL/85 T\* FL). When inserting an eyepiece, make sure that the white dot on the eyepiece is exactly opposite the red dot on the housing (**Fig. 2**). Insert the eyepiece and turn it clockwise as far as it will go.

To remove the eyepiece, turn the eyepiece counterclockwise as far as it will go. Remove the eyepiece by giving it a slight pull.

### ■ Mounting the spotting scope on a tripod

In view of the very high magnification, viewing without a tripod is not advisable. The tripod bracket provided by the Zeiss Diascope (**Fig. 1/E**) allows the use of tripods with a  $\frac{3}{8}$ " thread. An adapter included in the delivery package can be screwed into this thread to allow the use of  $\frac{1}{4}$ " tripods.

The tripod bracket on your Diascope also enables you to turn the spotting scope about its horizontal axis in steps of 45°. To do this, loosen the locking screw (**Fig. 1/C**) on the tripod bracket (turn counterclockwise) and turn the spotting scope in the direction required until it clicks into the position required. Secure the spotting scope into position by retightening the locking screw (**Fig. 1/C**).

## ■ Viewing with and without glasses

If you do **not wear** glasses, use the eyepiece with the eyecup extended (**Fig. 1**): Pull the eyecup upward and give it a short turn in the clockwise direction, thus locking it as shown in **Fig. 1**.

If you **wear** glasses, unlock the eyecup by giving it a short turn in the counter-clockwise direction and push the eyecup down all the way.

**Note:** When pulled out, the eyecup can be locked to ensure that it cannot be pushed in inadvertently.

## ■ Focusing

Two controls are provided for focusing.

Focusing wheel (**Fig. 1/A**) allows rapid coarse focusing.

Focusing wheel (**Fig. 1/B**) is used for fine focusing.

## ■ Extendable sunshade

This shade (**Fig. 1/F**) prevents annoying sunlight from entering the lens and also protects the lens from coarse dirt and moisture (e.g. rain). The sight (**Fig. 1/D**) on the sunshade makes it easier to pinpoint an object; this is particularly beneficial with high-power eyepieces.

## ■ Care and maintenance

The Diascope spotting scope from Carl Zeiss needs no special care or maintenance.

Do not wipe off coarse dirt particles (e.g. sand) from the lenses, but blow them off or remove them with a soft brush.

Fingerprints on the lens surfaces may affect them in the course of time. The easiest way to keep the lenses clean is by breathing on them and wiping with a soft optical cleaning cloth or optical cleaning paper.

To avoid a possible fungal coating which is common in the tropics, store the optics in a dry place and always ensure good aeration of the lens surface.

## ■ Warning

Do not under any circumstances look through the spotting scope at the sun or laser light sources! Serious eye injury may otherwise result.

# Victory Diascope 65 T\* FL/85 T\* FL

## Spare parts for Victory T\* FL Diascope and Eyepieces

Bayonet cap for Diascope 65 T* FL/85 T* FL	52 80 02 - 0009
--	-----------------

Lens cap for Diascope 65 T* FL	0433-942
--------------------------------	----------

Lens cap for Diascope 85 T* FL	0433-940
--------------------------------	----------

Cap for 30/40x eyepiece	52 80 18 - 0008
-------------------------	-----------------

Cap for zoom eyepiece	52 80 20 - 0008
-----------------------	-----------------

Bayonet cap for eyepieces	52 80 18 - 0009
---------------------------	-----------------

Cordura pouch for 30/40x eyepiece	1161-740
-----------------------------------	----------

Cordura pouch for zoom eyepiece	1427-165
---------------------------------	----------

## Accessories for Victory T\* FL Diascope<sup>1</sup>

Camera adapter for SLR cameras (connection by T2 adapter)	52 80 30
--	----------

Astro adapter for connecting astronomical eyepieces to Zeiss Diascope	52 83 84
--	----------

Astro adapter for connecting Diascope eyepieces to astronomical telescopes (1 1/4 in.)	52 83 85
---	----------

Astro adapter for connecting Diascope eyepieces to astronomical telescopes (2 in.)	52 83 86
---	----------



# Instructions for use

Tripod incl. video head and carrying strap	1206-889
---	----------



Quick camera adapter II	52 86 12
-------------------------	----------



Ever ready case for Diascope 65 T* FL for straight viewing	1161-763
---	----------

Ever ready case for Diascope 65 T* FL for angled viewing	1161-765
---	----------

Ever ready case for Diascope 85 T* FL for straight viewing	1161-766
---	----------

Ever ready case for Diascope 85 T* FL for angled viewing	1161-767
---	----------



Carrying case for Diascope 65 T* FL	1161-768
-------------------------------------	----------

Carrying case for Diascope 85 T* FL	1161-769
-------------------------------------	----------



Neoprene cover for Diascope 65 T* FL for straight viewing	52 91 63
--	----------

Neoprene cover for Diascope 65 T* FL for angled viewing	52 91 64
--	----------

Neoprene cover for Diascope 85 T* FL for straight viewing	52 91 65
--	----------

Neoprene cover for Diascope 85 T* FL for angled viewing	52 91 66
--	----------



<sup>1</sup> Accessories are not included in the delivery package!

Technical data	Diascope 65 T* FL	
	Straight viewing/Angled viewing	Straight viewing/Angled viewing
Focal length (mm)	384	502
Filter threads on lens side	M 72 x 0.75	M 86 x 1
Objective lens diameter (mm)	65	85
Shortest focusing distance (m)	4	5
Height (mm)	105	105
Width (mm)	80	97
Length (mm)	300	345
Weight (g)	1100	1450
Waterproof in acc. with DIN ISO 9022-8	●	●
Nitrogen filling	●	●

	Eyepiece 30x Fig. 3	Zoom-Eyepiece Fig. 4	Eyepiece 40x Fig. 3	Zoom-Eyepiece Fig. 4
Magnification	30x	15 – 45x	40x	20 – 60x
Focal length (mm)	12.8	25.1 – 8.4	12.8	25.1 – 8.4
Field of view at 1000 m (m)	40	56 – 26	30	43 – 20
Exit pupil (mm)	2.1	4.3 – 1.4	2.1	4.3 – 1.4
Diameter (mm)	48	56	48	56
Length (mm)	77	99	77	99
Weight (g)	230	330	230	330
Order numbers	52 80 19	52 80 20	52 80 19	52 80 20

Subject to changes in design and scope of delivery as a result of ongoing technical development.

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle longue-vue Diascope de première qualité.

Appréciez l'expérience impressionnante d'un rendu d'image respectant la nature qui se distingue par une brillance incomparable et une haute fidélité des couleurs.

La marque Carl Zeiss est synonyme de haut de gamme dans le domaine de l'optique, de finition de qualité et d'une fiabilité exceptionnelle. Veuillez respecter les instructions d'utilisation ci-jointes afin de pouvoir utiliser votre longue-vue Diascope de manière optimale et pendant de nombreuses années.

La longue-vue d'observation et son oculaire sont fournis séparément.

### ■ Cache d'objectif et couvercle protecteur de la monture à baïonnette de l'oculaire

Compris dans la fourniture, le cache d'objectif et le couvercle protecteur de la monture à baïonnette de l'oculaire offrent une bonne protection contre les saletés et contre tout endommagement. Pour enlever le couvercle protecteur, il suffit de le tirer vers le haut. Quant au cache d'objectif, on le retire en pressant les deux touches se trouvant en face l'une de l'autre vers le centre. Pour les remettre en place, procéder dans l'ordre inverse.

### ■ Changement d'oculaire

Toutes les longues-vues d'observation de la série Diascope vous permettent de choisir entre trois types d'oculaires et donc entre plusieurs échelons de grossissement (voir la table des caractéristiques techniques). Quant à l'oculaire zoom, il vous offre un grossissement variable compris entre 15 et 45 x ou entre 20 et 60 x, selon le diamètre de l'objectif (65 T\* FL/85 T\* FL).

Pour mettre en place un oculaire, il faut faire coïncider le point blanc qui y est reporté avec le point rouge du boîtier de la longue-vue (**Fig. 2**). Enfoncer ensuite l'oculaire et le tourner à droite (dans le sens horaire) jusqu'en position de butée. Pour démonter l'oculaire, le tourner à gauche (dans le sens horaire inverse) jusqu'à la butée, puis l'ôter en tirant.

### ■ Montage sur un trépied

Vu le grossissement très élevé, il n'est pas conseillé d'utiliser la longue-vue sans un trépied. Le raccord de trépied des modèles Diascope (**Fig. 1/E**) est utilisable en présence de filetages de  $\frac{3}{8}$ " et de  $\frac{1}{4}$ " (par l'intermédiaire d'un adaptateur fourni, facilement échangeable à l'aide d'une pièce de monnaie). Il permet également de tourner la longue-vue montée autour de son axe longitudinal par pas de 45°. Il suffit pour cela de desserrer la vis de blocage (**Fig. 1/C**) au niveau du

raccord (la tourner à gauche) et de tourner ensuite la longue-vue dans la direction désirée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position qui convient. Une fois le positionnement terminé, resserrer la vis de blocage (**Fig. 1/C**).

## ■ Observation avec ou sans lunettes

Utilisez l'oculaire à bonnette relevée lorsque vous observez **sans** lunettes (**Fig. 1**). Pour ce faire, tirer la bonnette vers le haut et la bloquer par une rotation à droite (dans le sens horaire), comme représenté sur la **Fig. 1**. Lors d'une observation **avec** des lunettes, tourner la bonnette à gauche (dans le sens horaire inverse) pour la débloquer et l'abaisser complètement.

**Nota** : La bonnette peut être bloquée en position tirée pour prévenir tout abaissement inopiné.

## ■ Mise au point

La longue-vue est équipée d'un système de mise au point double. La molette de mise au point approchée (**Fig. 1/A**) permet une première mise au point rapide. La mise au point de précision s'effectue à l'aide de la molette de mise au point fine (**Fig. 1/B**).

## ■ Pare-soleil télescopique

Ce pare-soleil (**Fig. 1/F**) prévient l'incidence de rayonnement solaire gênant et empêche les grosses particules et l'humidité (gouttes de pluie, par exemple) de se déposer sur l'objectif. Le repère du pare-soleil (**Fig. 1/D**) permet de pointer la longue-vue en direction de l'objet à observer. Il s'avère ainsi particulièrement utile en présence d'oculaires d'un grossissement élevé.

## ■ Nettoyage et entretien

Les longues-vues Diascope de Carl Zeiss ne nécessitent aucun soin particulier. Ne pas essuyer les grosses particules de saleté (des grains de sable, par exemple) déposées sur les lentilles, mais les épousseter à l'aide d'un pinceau fin ou les chasser en soufflant dessus. Les empreintes laissées par les doigts peuvent finir par altérer les surfaces des lentilles au bout d'un certain temps. Le moyen le plus simple de les enlever consiste à les embuer par un souffle d'air expiré puis à les frotter avec un chiffon ou un papier de nettoyage optique propre.

Pour prévenir la formation de moisissures qui est susceptible de se produire dans les pays tropicaux notamment, il convient de garder la lunette de visée toujours au sec et de veiller à une bonne aération des surfaces de lentilles extérieures.

## ■ Attention

Ne jamais regarder le soleil ou des sources de lumière laser avec une longue-vue Diascope sous peine d'encourir de graves atteintes oculaires.

## Pièces de rechange pour Victory T\* FL Diascope et oculaires

Capuchon de protection de baïonnette pour Diascope 65 T* FL/85 T* FL	52 80 02 - 0009
--	-----------------



Cache d'objectif pour Diascope 65 T* FL	0433-942
---	----------



Cache d'objectif pour Diascope 85 T* FL	0433-940
---	----------

Capuchon protecteur de l'oculaire 30/40x	52 80 18 - 0008
--	-----------------



Capuchon protecteur de l'oculaire Vario	52 80 20 - 0008
---	-----------------

Capuchon de protection de baïonnette pour oculaires	52 80 18 - 0009
---	-----------------



Sacoche en Cordura de l'oculaire 30/40x	1161-740
---	----------

Sacoche en Cordura de l'oculaire Vario	1427-165
--	----------



## Accessoires pour Victory T\* FL Diascope<sup>1</sup>

Adaptateur photo pour boîtiers reflex (montage moyennant une bague T2)	52 80 30
--	----------



Adaptateur Astro pour monter des oculaires astronomiques sur des longues-vues Diascope de Carl Zeiss	52 83 84
--	----------



Adaptateur Astro pour monter les oculaires Diascope sur des lunettes astronomiques (1 1/4 de pouce)	52 83 85
---	----------



Adaptateur Astro pour monter les oculaires Diascope sur des lunettes astronomiques (2 pouces)	52 83 86
---	----------



# Victory Diascope 65 T\* FL/85 T\* FL

Trépied avec tête vidéo et bretelle de transport	1206-889
---	----------



Adaptateur photo rapide II	52 86 12
----------------------------	----------



Sacoche «toujours-prêt» pour Diascope 65 T* FL à visée droite	1161-763
--	----------

Sacoche «toujours-prêt» pour Diascope 65 T* FL à visée inclinée	1161-765
--	----------

Sacoche «toujours-prêt» pour Diascope 85 T* FL à visée droite	1161-766
--	----------

Sacoche «toujours-prêt» pour Diascope 85 T* FL à visée inclinée	1161-767
--	----------



Sacoche de port pour Diascope 65 T* FL	1161-768
--	----------

Sacoche de port pour Diascope 85 T* FL	1161-769
--	----------



Revêtement de néoprène pour Diascope 65 T* FL à visée droite	52 91 63
---	----------

Revêtement de néoprène pour Diascope 65 T* FL à visée inclinée	52 91 64
---	----------

Revêtement de néoprène pour Diascope 85 T* FL à visée droite	52 91 65
---	----------

Revêtement de néoprène pour Diascope 85 T* FL à visée inclinée	52 91 66
---	----------



<sup>1</sup> Les accessoires ne sont pas compris dans la fourniture !

Caractéristiques techniques	Diascope 65 T* FL Observation directe/oblique	Diascope 85 T* FL Observation directe/oblique
Focale (mm)	384	502
Filetage de filtre côte objectif	M 72 x 0,75	M 86 x 1
Diamètre de l'objectif (mm)	65	85
Distance d'observation min. (m)	4	5
Hauteur (mm)	105	105
Largeur (mm)	80	97
Longueur (mm)	300	345
Poids (g)	1100	1450
Étanches à l'eau conformément à la norme DIN ISO 9022-8	●	●
Remplissage à l'azote	●	●

	Oculaire 30x Fig. 3	Zoom-Oculaire Fig. 4	Oculaire 40x Fig. 3	Zoom-Oculaire Fig. 4
Grossissement	30x	15 – 45x	40x	20 – 60x
Focale (mm)	12,8	25,1 – 8,4	12,8	25,1 – 8,4
Champ de vision à 1000 m (m)	40	56 – 26	30	43 – 20
Pupille de sortie (mm)	2,1	4,3 – 1,4	2,1	4,3 – 1,4
Diamètre (mm)	48	56	48	56
Longueur (mm)	77	99	77	99
Poids (g)	230	330	230	330
N° de commande	52 80 19	52 80 20	52 80 19	52 80 20

Sous réserve de modifications techniques de l'appareil et des éléments constitutifs de l'équipement livré.

Complimenti per l'acquisto del Vostro nuovo cannocchiale Diascope di eccellente qualità.

Godetevi la straordinaria esperienza di una riproduzione d'immagine fedele, che si contraddistingue per l'eccezionale brillantezza e l'elevata naturalezza dei colori.

Il marchio Carl Zeiss è sinonimo di prestazioni ottiche eccellenti, lavorazioni di precisione e lunga durata. Vi consigliamo di seguire scrupolosamente le seguenti istruzioni d'uso in modo da poter utilizzare al meglio lo cannocchiale Diascope, che diventerà un compagno affidabile per molti anni.

Il cannocchiale e l'oculare vengono forniti in confezioni separate.

## ■ Coperchio di protezione per la baionetta dell'oculare e per l'obiettivo

Il coperchio di protezione per la baionetta dell'oculare e per l'obiettivo sono forniti sin dall'inizio in modo che essi siano protetti dalla polvere e da danneggiamenti. Il coperchio di protezione sulla baionetta dell'oculare può essere facilmente rimosso tirando verso l'alto.

Per togliere invece quello dell'obiettivo si devono premere verso il centro i tasti posti uno di fronte all'altro: fatto questo è possibile rimuoverlo. Per riposizionarlo bisogna eseguire tale procedura al contrario.

## ■ Cambio dell'oculare

In tutti i tipi di cannocchiali della serie Diascope è possibile scegliere tra tre oculari e di conseguenza tra diverse variazioni di ingrandimento (vedi tabella dei dati tecnici). Con l'oculare «Vario» si ha un ingrandimento variabile a partire da 15 – 45x e/o 20 – 60x in base al diametro dell'obiettivo (65 T\* FL/85 T\* FL).

Per inserire un oculare il punto bianco su di esso deve allinearsi con il punto rosso sul corpo dello strumento (**Fig. 2**). Successivamente l'oculare deve essere spinto dentro e quindi girando brevemente verso destra (in direzione oraria), lo si deve posizionare fino al punto di arresto. Per togliere l'oculare è sufficiente girare brevemente verso sinistra (in senso antiorario) fino al punto di arresto. Togliere l'oculare tirando leggermente.

## ■ Montaggio dello stativo

Si sconsiglia di effettuare una osservazione senza lo stativo a causa dell'ingrandimento molto elevato. Con il supporto dello stativo di Zeiss Diascope (**Fig. 1/E**) si possono utilizzare le filettature  $\frac{3}{8}$ " e  $\frac{1}{4}$ " (questo per mezzo di un adattatore compreso nella fornitura – con una monetina può essere facilmente sostituito). Il supporto dello stativo al proprio Diascope consente inoltre la rotazione del cannocchiale sull'asse longitudinale in passi da 45°. A tale scopo la vite di fissaggio sul supporto dello stativo (**Fig. 1/C**) viene allentata (girare a sinistra),

quindi il cannocchiale viene ruotato nella direzione desiderata fino all'arresto. A questo punto, se si è ottenuta la posizione desiderata, si avvita di nuovo la vite di arresto (**Fig. 1/C**).

### ■ Osservazione con e senza occhiali

Qualora si effettuino delle osservazioni **senza** occhiali, l'oculare deve essere impiegato con le conchiglie oculari estratte (**Fig. 1**). Per fare questo le conchiglie oculari devono essere tirate verso l'alto e quindi bloccate con una leggera rotazione verso destra (in senso orario), come raffigurato nella **Fig. 1**.

Durante l'osservazione **con** gli occhiali si deve togliere l'arresto – breve rotazione verso sinistra (in senso antiorario), poi le conchiglie oculari devono essere spinte completamente verso il basso.

**Informazione:** Quando le conchiglie oculari si trovano nella posizione di estrazione, esse possono essere bloccate per evitare un inserimento non voluto verso il basso.

### ■ Messa a fuoco

Il sistema di focalizzazione è suddiviso in due fasi. Tramite il rullo di avanzamento veloce (**Fig. 1/A**) è possibile effettuare una messa a fuoco veloce e grossolana. La messa a fuoco fine viene ottenuta tramite il rullo di avanzamento lento (**Fig. 1/B**).

### ■ Schermo paraluce estraibile

Questo schermo (**Fig. 1/F**) impedisce sia il passaggio della luce del sole, che può disturbare la visione, ed inoltre nella stessa misura impedisce a della sporcizia grossolana o alle umidità (ad esempio pioggia), di raggiungere l'obiettivo. Il rilevatore posto sullo schermo paraluce (**Fig. 1/D**), consente un facile puntamento di un oggetto: questo risulta particolarmente utile nel caso si impieghino oculari ad ingrandimento elevato.

### ■ Pulizia e manutenzione

Un cannocchiale Carl Zeiss Diascope non richiede cure particolari. Soffiare via oppure eliminare con un pennello eventuali particelle grossolane di sporco presenti sulle lenti, come ad esempio granelli di sabbia. Con il tempo le impronte possono corrodere la superficie delle lenti. Il modo più semplice di pulire la superficie delle lenti consiste nel soffiare via lo sporco e poi strofinare con una velina pulita. Per prevenire eventuali formazioni di funghi sull'ottica possibili soprattutto ai tropici, si raccomanda una conservazione in ambiente asciutto ed una buona ventilazione delle superfici esterne delle lenti.

### ■ Attenzione

Non guardare con il cannocchiale in direzione del sole o di fonti di luce laser! Pericolo di gravi lesioni agli occhi.

# Victory Diascope 65 T\* FL/85 T\* FL

## Pezzi di ricambio per Diascope Victory T\* FL e oculari

Tappo di protezione a baionetta per Diascope 65 T* FL/85 T* FL	52 80 02 - 0009
--	-----------------



Tappo di protezione obiettivo per Diascope 65 T* FL	0433-942
---	----------

Tappo di protezione obiettivo per Diascope 85 T* FL	0433-940
---	----------



Tappo di copertura per oculare 30/40 x	52 80 18 - 0008
--	-----------------

Tappo di copertura per oculare Vario	52 80 20 - 0008
--------------------------------------	-----------------



Tappo di copertura a baionetta per oculari	52 80 18 - 0009
--	-----------------



Borsa in cordura per oculare 30/40 x	1161-740
--------------------------------------	----------

Borsa in cordura per oculare Vario	1427-165
------------------------------------	----------



## Accessori per Diascope Victory T\* FL<sup>1</sup>

Fotoadattatore per macchine fotografiche reflex (attacco tramite adattatore T2)	52 80 30
---	----------



Astroadattatore per attacco di oculari astronomici a Zeiss Diascope	52 83 84
---	----------



Astroadattatore per attacco di oculari Diascope a cannocchiali astronomici (1 1/4")	52 83 85
---	----------



Astroadattatore per attacco di oculari Diascope a cannocchiali astronomici (2")	52 83 86
---	----------



# Istruzioni d'impiego

Stativo testa video e tracolla comprese
--

1206-889
----------



Adattatore rapido per macchina fotografica II
---

52 86 12
----------



Custodia di trasporto per Diascope 65 T* FL oculare diritto
--

1161-763
----------

Custodia di trasporto per Diascope 65 T* FL oculare inclinato
--

1161-765
----------

Custodia di trasporto per Diascope 85 T* FL oculare diritto
--

1161-766
----------

Custodia di trasporto per Diascope 85 T* FL oculare inclinato
--

1161-767
----------



Borsa di trasporto per Diascope 65 T* FL
--

1161-768
----------

Borsa di trasporto per Diascope 85 T* FL
--

1161-769
----------



Coperchio in neoprene per Diascope 65 T* FL oculare diritto
--

52 91 63
----------

Coperchio in neoprene per Diascope 65 T* FL oculare inclinato
--

52 91 64
----------

Coperchio in neoprene per Diascope 85 T* FL oculare diritto
--

52 91 65
----------

Coperchio in neoprene per Diascope 85 T* FL oculare inclinato
--

52 91 66
----------



<sup>1</sup> Accessori non compresi nella dotazione!

Dati tecnici	Diascope 65 T* FL	Diascope 85 T* FL
	Oculare diritto/Oculare inclinato	Oculare diritto/Oculare inclinato
Distanza focale (mm)	384	502
Filettatura del filtro da lato obiettivo	M 72 x 0,75	M 86 x 1
Diametro obiettivo (mm)	65	85
Primo piano minimo (m)	4	5
Altezza (mm)	105	105
Larghezza (mm)	80	97
Lunghezza (mm)	300	345
Peso (g)	1100	1450
Impermeabile secondo norma DIN ISO 9022-8	●	●
Bustina azoto	●	●

	Oculare 30x Fig. 3	Oculare Vario Fig. 4	Oculare 40x Fig. 3	Oculare Vario Fig. 4
Ingrandimento	30x	15 – 45x	40x	20 – 60x
Distanza focale (mm)	12,8	25,1 – 8,4	12,8	25,1 – 8,4
Campo visivo su 1000 m (m)	40	56 – 26	30	43 – 20
Pupilla uscita (mm)	2,1	4,3 – 1,4	2,1	4,3 – 1,4
Diametro (mm)	48	56	48	56
Lunghezza (mm)	77	99	77	99
Peso (g)	230	330	230	330
Cod. ordine	52 80 19	52 80 20	52 80 19	52 80 20

Con riserva di eventuali modifiche all'esecuzione e fornitura necessarie per l'ulteriore sviluppo tecnico del prodotto.

Le damos las gracias por la compra de su nuevo telescopio terrestre Diascope de primera categoría.

Disfrute de la sensación inolvidable de la fidelidad de una imagen real que destaca por la excelente brillantez y la alta fidelidad cromática.

La marca Carl Zeiss se caracteriza por sus extraordinarias prestaciones ópticas, un acabado de alta precisión y su larga duración. Le rogamos observar las siguientes indicaciones de empleo para poder sacar el máximo provecho a su telescopio terrestre Diascope para que le sirva de fiel acompañante durante muchos años.

El telescopio y el ocular se entregan por separado.

### ■ Capuchones protectores para el objetivo y la bayoneta del ocular

Para proteger el catalejo contra suciedad y daños, los capuchones protectores para el objetivo y la bayoneta del ocular forman parte del volumen de suministro. El capuchón de la bayoneta del ocular simplemente se extraerá hacia arriba. Para retirar el capuchón del objetivo se apretarán los dos marcajes opuestos uno respecto al otro hacia el centro, para soltarlo luego. Para colocar los capuchones, proceda en el orden inverso.

### ■ Cambio del ocular

En todos los modelos de telescopios de la serie Diascope podrá elegir entre tres oculares y por lo tanto entre varias variantes de aumento (ver la tabla de datos técnicos). El ocular «Vario» le proporcionará un aumento variable de 15 x a 45 x o 20 x a 60 x en función del diámetro del objetivo (65 T\* FL/85 T\* FL).

Al colocar el ocular, el punto blanco del ocular debe coincidir con el punto rojo de la carcasa (**Fig. 2**). Insertar luego el ocular y girarlo ligeramente a la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) hasta el tope.

Para extraer el ocular, girarlo a la izquierda (contra el sentido de las agujas del reloj) hasta el tope. Tirar ligeramente el ocular para sacarlo.

### ■ Montaje en el estativo

La observación sin estativo no es recomendable debido al aumento muy grande. Con el soporte de estativo del Diascope Zeiss (**Fig. 1/E**) son empleables las roscar  $\frac{3}{8}$ " y  $\frac{1}{4}$ " (mediante el adaptador que forma parte del suministro y que se cambia fácilmente con una moneda). El soporte del estativo de su Diascope le permite girar adicionalmente el telescopio alrededor del eje longitudinal en pasos de 45°. Para ello se suelta el tornillo de apriete (**Fig. 1/C**) del soporte del estativo (giro a la izquierda), girando a continuación el tele-

scopio en el sentido deseado hasta que se enclave. Al haber alcanzado la posición deseada, apretar de nuevo el tornillo (**Fig. 1/C**).

## ■ Observación con y sin gafas

Al observar **sin** gafas, rogamos emplear el catalejo con la anteojera extraída (**Fig. 1**). Para ello, la anteojera se saca hacia arriba, bloqueándola con un pequeño movimiento giratorio a la derecha (en el sentido de las agujas del reloj), tal como se representa en la **Fig. 1**.

Al observar **con** gafas, haga el favor de desbloquear la anteojera con un pequeño giro a la izquierda (contra el sentido de las agujas del reloj), introduciendo la anteojera hasta el fondo.

**Nota:** Estando extraída, es posible bloquear la anteojera está bloqueada para evitar que se introduzca involuntariamente.

## ■ Enfoque

El mando de enfoque se compone de dos etapas. Con el rodillo tosco (**Fig. 1/A**) se realiza el ajuste tosco rápido. El enfoque fino se realiza por medio del rodillo fino (**Fig. 1/B**).

## ■ Quitasol extraíble

Este quitasol (**Fig. 1/F**) evita que penetre la molesta luz solar al mismo tiempo que no deja pasar al objetivo partículas gruesas de suciedad o humedad (p. ej. lluvia). El marcaje de orientación (**Fig. 1/D**) en el quitasol permite apuntar con más facilidad a un objeto. Esto es muy útil en caso de aumentos grandes.

## ■ Cuidado y mantenimiento

Su telescopio terrestre Diascope de Carl Zeiss no requieren ningún cuidado especial.

Las partículas de suciedad gruesas (p. ej. arena) en las lentes no se frotarán, sino se soplarán con una perilla o se eliminarán con un pincel.

Tras cierto tiempo, las huellas digitales podrán atacar las superficies de las lentes. Contra el ataque de la óptica por hongos, que podría darse especialmente en las regiones tropicales, sirve guardar el visor en un lugar seco, ventilando siempre bien las superficies externas de las lentes.

## ■ Atención

Nunca mire al sol o fuentes de láser a través del telescopio, ya que podrá contraer daños oculares serios.

## Repuestos para Victory T\* FL Diascope y oculares

Capuchón protector para bayoneta del Diascope 65 T* FL/85 T* FL	52 80 02 - 0009
---	-----------------

Capuchón protector del objetivo del Diascope 65 T* FL	0433-942
---	----------

Capuchón protector del objetivo del Diascope 85 T* FL	0433-940
---	----------

Capuchón para ocular 30/40 x	52 80 18 - 0008
------------------------------	-----------------

Capuchón para ocular de zoom	52 80 20 - 0008
------------------------------	-----------------

Capuchón para la bayoneta de oculares	52 80 18 - 0009
---------------------------------------	-----------------

Estuche de cordura para ocular 30/40 x	1161-740
--	----------

Estuche de cordura para ocular de zoom	1427-165
--	----------

## Accesorios para Victory T\* FL Diascope<sup>1</sup>

Fotoadaptador para cámaras réflex (montaje mediante adaptador T2)	52 80 30
---	----------

Astroadaptador para el montaje de oculares astronómicos a Zeiss Diascope	52 83 84
--	----------

Astroadaptador para el montaje de oculares Diascope a telescopios astronómicos (1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> pulgada)	52 83 85
--	----------

Astroadaptador para el montaje de oculares Diascope a telescopios astronómicos (2 pulgadas)	52 83 86
---	----------



# Victory Diascope 65 T\* FL/85 T\* FL

Tripié incl. cabezal de vídeo y correa	1206-889
---	----------



Adaptador Quick-Camera II	52 86 12
---------------------------	----------



Estuche ajustado para Diascope 65 T* FL con ocular recto	1161-763
---	----------

Estuche ajustado para Diascope 65 T* FL con ocular oblicuo	1161-765
---	----------

Estuche ajustado para Diascope 85 T* FL con ocular recto	1161-766
---	----------

Estuche ajustado para Diascope 85 T* FL con ocular oblicuo	1161-767
---	----------



Funda de transporte para Diascope 65 T* FL	1161-768
--	----------

Funda de transporte para Diascope 85 T* FL	1161-769
--	----------



Estuche ajustado de neopreno para Diascope 65 T* FL con ocular recto	52 91 63
---	----------

Estuche ajustado de neopreno para Diascope 65 T* FL con ocular oblicuo	52 91 64
---	----------

Estuche ajustado de neopreno para Diascope 85 T* FL con ocular recto	52 91 65
---	----------

Estuche ajustado de neopreno para Diascope 85 T* FL con ocular oblicuo	52 91 66
---	----------



<sup>1</sup> Los accesorios no forman parte del volumen de suministro.

Datos técnicos	Diascope 65 T* FL Ocular recto/Ocular oblicuo	Diascope 85 T* FL Ocular recto/Ocular oblicuo
Distancia focal (mm)	384	502
Rosca del filtro del lado objetivo	M 72 x 0,75	M 86 x 1
Diámetro del objetivo (mm)	65	85
Distancia de enfoque mínima (m)	4	5
Altura (mm)	105	105
Anchura (mm)	80	97
Longitud (mm)	300	345
Peso (g)	1100	1450
Herméticos según DIN ISO 9022-8	●	●
Relleno de nitrógeno	●	●

	Oculare 30x Fig. 3	Oculare Vario Fig. 4	Oculare 40x Fig. 3	Oculare Vario Fig. 4
Aumento	30x	15 – 45x	40x	20 – 60x
Distancia focal (mm)	12,8	25,1 – 8,4	12,8	25,1 – 8,4
Campo visual a 1000 m (m)	40	56 – 26	30	43 – 20
Diám. de la pupila de salida (mm)	2,1	4,3 – 1,4	2,1	4,3 – 1,4
Diámetro (mm)	48	56	48	56
Longitud (mm)	77	99	77	99
Peso (g)	230	330	230	330
No. de pedido	52 80 19	52 80 20	52 80 19	52 80 20

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas y a cambios de los componentes que constituyen el suministro.

Grattis till din nya, förstklassiga Diascope tubkikare!  
Upplev en naturtrogen bildåtergivning som utmärker sig genom knivskarp briljans och högsta färgåtergivning.

Märket Carl Zeiss kännetecknas av högklassig optik, precis bearbetning och lång livstid. För att du ska kunna använda din Diascope tubkikare optimalt och för att garantera att den blir din trogna följeslagare under många år, ber vi dig att läsa igenom följande bruksanvisning.

Tubkikare och okular levereras åtskilda från varandra.

## ■ Skyddslock för okularbajonett och objektiv

För skydd mot smuts och skador medföljer ett skyddslock för okularbajonett och objektiv vid leverans. Skyddslocket på okularbajonetten kan enkelt tas bort genom att dras uppåt. För att ta bort objektivskyddet trycker man de rakt mot varandra liggande knapparna mot mitten, och locket tas av. Påsättningen utförs i omvänd ordning.

## ■ Byte av okular

På alla kikartyperna i Diascope-serien kan man byta mellan tre okular och på så sätt välja mellan olika förstoringsgrader (se tabell tekniska data). Med "Vario"-okularet har man en förstoringsgrad på mellan 15 – 45 ggr resp. 20 – 60 ggr beroende på objektivdiameter (65 T\* FL/85 T\* FL). Vid isättning av ett okular måste den vita punkten på okularet ligga mitt för den röda punkten på huset (**Fig. 2**). Skjut därefter in okularet och vrid åt höger till stoppet (medurs). För att ta bort okularet, vrid det åt vänster (moturs) till stoppet. Dra därefter ut okularet lätt.

## ■ Montering på stativ

En observation utan stativ rekommenderas inte på grund av den starka förstoringsgraden. Med stativhållaren på Zeiss Diascope (**Fig. 1/E**) kan gängorna  $\frac{3}{8}$ " och  $\frac{1}{4}$ " användas (med medföljande adapter – kan enkelt bytas med hjälp av ett mynt). Stativhållaren på ert Diascope gör att ni fortfarande kan vrida kikaren runt längdaxeln i steg om 45°. För att göra detta lossas låsskruven (**Fig. 1/C**) på stativhållaren (vrid åt vänster) och kikaren vrids i önskad riktning tills den hakar in. När det önskade läget uppnåtts låser man åter med låsskruven (**Fig. 1/C**).

## ■ Användning med och utan glasögon

Vid användning **utan** glasögon används okularet med utdragen ögonmussla (**Fig. 1**). För detta dras ögonmusslan ut uppåt och låses genom att vridas kort åt höger (medurs) enligt beskrivning i **Fig. 1**.

Vid användning **med** glasögon lossas låset genom en kort vridning åt vänster (moturs). Därefter trycks ögonmusslan ner helt.

**Observera:** I utdraget tillstånd kan ögonmusslan säkras mot oavsiktlig inskjutning.

## ■ Fokusering

Fokuseringen är uppdelad i två steg. Med grovringen (**Fig. 1/A**) är en snabb grovinställning möjlig. Finfokuseringen sker med finringen (**Fig. 1/B**).

## ■ Utdragbart motljusskydd

Detta skydd (**Fig. 1/F**) skyddar mot störande solljus och samtidigt mot smuts och fukt (t. ex. regn) på objektivet. Sökaren (**Fig. 1/D**) på motljusskyddet underlättar uppsökningen av ett objekt, vilket särskilt är till nytta vid stark förstoring.

## ■ Service och skötsel

En Diascope-tubkikare från Carl Zeiss kräver ingen speciell skötsel. Grov smuts (t. ex. sand) på linserna bör inte torkas av utan tas bort genom att blåsa bort smutsen eller genom att använda en pensel. Efter en tids användning kan fingeravtryck ge upphov till skador på linsytan. Det lättaste sättet att rengöra linsytor är att andas på dem och putsa dem med en rengöringsduk eller ett rengöringspapper för optik.

Problem med svampbeläggning på linselementen, som framför allt uppstår i tropikerna, avhjälpes genom att förvara kikaren torrt samt att regelbundet lufta de yttre linsytorna.

## ■ Obs

Titta aldrig direkt mot solen eller mot laserljuskällor genom tubkikaren!  
Detta kan leda till svåra ögonskador.

# Victory Diascope 65 T\* FL/85 T\* FL

## Reservdelar till Victory T\* FL Diascope och okular

Bajonett-skyddslock till Diascope 65 T* FL/85 T* FL	52 80 02 - 0009
---	-----------------

Objektiv-skyddslock till Diascope 65 T* FL	0433-942
--	----------

Objektiv-skyddslock till Diascope 85 T* FL	0433-940
--	----------

Lock till okular 30/40 x	52 80 18 - 0008
--------------------------	-----------------

Lock till Vario-okular	52 80 20 - 0008
------------------------	-----------------

Bajonett-lock till okular	52 80 18 - 0009
---------------------------	-----------------

Corduraväska till okular 30/40 x	1161-740
----------------------------------	----------

Corduraväska till Vario-okular	1427-165
--------------------------------	----------

## Tillbehör till Victory T\* FL Diascope<sup>1</sup>

Fotoadapter till spegelreflexkameror (ansluts via T2-adapter)	52 80 30
--	----------

Astroadapter för anslutning av astronomiska okular på Zeiss Diascope	52 83 84
---	----------

Astroadapter för anslutning av Diascope-okular på astronomiska kikare (1 1/4 tum)	52 83 85
--	----------

Astroadapter för anslutning av Diascope-okular på astronomiska kikare (2 tum)	52 83 86
--	----------



# Bruksanvisning

Stativ  
inkl. videohuvud och bärrem

1206-889



Quick Camera-adapter II

52 86 12



Väska till Diascope 65 T\* FL  
med rak genomsikt

1161-763

Väska till Diascope 65 T\* FL  
med vinklad genomsikt

1161-765

Väska till Diascope 85 T\* FL  
med rak genomsikt

1161-766

Väska till Diascope 85 T\* FL  
med vinklad genomsikt

1161-767



Bärväska till Diascope 65 T\* FL

1161-768

Bärväska till Diascope 85 T\* FL

1161-769



Neoprenfodral för Diascope 65 T\* FL  
med rak genomsikt

52 91 63

Neoprenfodral för Diascope 65 T\* FL  
med vinklad genomsikt

52 91 64

Neoprenfodral för Diascope 85 T\* FL  
med rak genomsikt

52 91 65

Neoprenfodral för Diascope 85 T\* FL  
med vinklad genomsikt

52 91 66



<sup>1</sup> Tillbehör medföljer inte vid köp!

Tekniska data	Diascope 65 T* FL rak genomsikt/vinklad genomsikt		Diascope 85 T* FL rak genomsikt/vinklad genomsikt	
	Brännvidd (mm)	384		502
Filtergöngö objektivsida	M 72 x 0,75		M 86 x 1	
Objektivdiameter (mm)	65		85	
Närgröns (m)	4		5	
Höjd (mm)	105		105	
Bredd (mm)	80		97	
Längd (mm)	300		345	
Vikt (g)	1100		1450	
Vattentät enligt DIN ISO 9022-8	●		●	
Kvävgösfylld	●		●	
	<b>Okular 30x Fig. 3</b>	<b>Vario-Okular Fig. 4</b>	<b>Okular 40x Fig. 3</b>	<b>Vario-Okular Fig. 4</b>
Förstoring	30x	15 – 45x	40x	20 – 60x
Brännvidd (mm)	12,8	25,1 – 8,4	12,8	25,1 – 8,4
Synfält vid 1000 m (m)	40	56 – 26	30	43 – 20
Utgöngspupill (mm)	2,1	4,3 – 1,4	2,1	4,3 – 1,4
Diameter (mm)	48	56	48	56
Längd (mm)	77	99	77	99
Vikt (g)	230	330	230	330
Bestöln.-nr.	52 80 19	52 80 20	52 80 19	52 80 20

Tillverkaren förbehöller sig ändringar i utförönde och leverönsomföng som tjönar den tekniska vidareutvecklingen.

Gratulujemy zakupu nowej, najwyższej jakości lunety Diascope. Ciesz się imponującym, naturalnym odwzorowaniem obrazów, które odznacza się najwyższą soczystością i wiernością kolorów.

Marka Carl Zeiss to doskonałe efekty optyczne, precyzja wykonania i długa żywotność. Przestrzegaj poniższych informacji dotyczących użytkowania – dzięki nim optymalnie wykorzystasz funkcje swojej lunety Diascope i stanie się ona Twoim niezawodnym towarzyszem na długie lata.

Luneta i okular są dostarczane oddzielnie.

## ■ Pokrywa ochronna zamka bagnetowego okularu i obiektywu

Do zakresu dostawy lunety należą pokrywy zamka bagnetowego okularu i obiektywu, których zadaniem jest ochrona tych elementów przed brudem i uszkodzeniem. Pokrywę zamka bagnetowego okularu można po prostu zdjąć, odciągając ją do góry. Aby zdjąć pokrywę ochronną obiektywu, należy wcisnąć do środka leżące naprzeciwko siebie przyciski. Zakładanie pokrywy ochronnej obiektywu odbywa się w odwrotnej kolejności.

## ■ Wymiana okularu

We wszystkich modelach lunet z serii Diascope można wybierać między dwoma okularami, a przez to między dwoma wariantami powiększenia (zobacz tabelę Dane techniczne). Okular „Vario” zapewnia zmienne powiększenie w zakresie od 15 do 45 razy wzgl. od 20 do 60 razy, zależnie od średnicy obiektywu (65 T\* FL/85 T\* FL). Aby założyć okular, należy ustawić biały punkt na okularze w pozycji zbieżnej z czerwonym punktem na obudowie (**Fig. 2**). Następnie należy wsunąć okular i obrócić go lekko do oporu w prawo (w kierunku ruchu wskazówek zegara). Aby wyjąć okular, należy obrócić go lekko do oporu w lewo (w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara). Wyjąć okular, lekko go pociągając.

## ■ Montaż statywu

Ze względu na bardzo duże powiększenie nie zalecamy prowadzenia obserwacji bez statywu. Gniazdo statywu tej lunety marki Zeiss Diascope (**Fig. 1/E**) umożliwi używanie gwintów o rozmiarach  $\frac{3}{8}$ " i  $\frac{1}{4}$ " (przy użyciu dostarczonego adaptera – łatwa wymiana przy pomocy monety). Gniazdo statywu Twojej lunety Diascope umożliwi poza tym obracanie lunety dookoła osi podłużnej w skokach po 45°. W tym celu należy poluzować śrubę zaciskową (**Fig. 1/C**) gniazda statywu (obrót w lewo), a następnie obracać lunetę w żądanym kierunku tak długo, aż

zablokuje się ona w odpowiednim położeniu. Po uzyskaniu żądanego położenia należy ponownie dociągnąć śrubę zaciskową (**Fig. 1/C**).

## ■ Używanie lornetki w okularach i bez okularów

Jeżeli używasz lornetki **bez okularów**, muszla oczna okularu powinna być wyciągnięta (**Fig. 1**). W tym celu należy wyciągnąć muszlę oczną do góry i zablokować ją przez krótkie obrócenie w prawo (w kierunku ruchu wskazówek zegara) w sposób pokazany na **Fig. 1**.

Przy używaniu lornetki **w okularach** należy odblokować muszlę oczną – przez krótkie obrócenie w lewo (w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara) – i przesunąć ją do końca na dół.

**Informacja:** Wyciągniętą muszlę oczną można zabezpieczyć przed przypadkowym wsunięciem.

## ■ Ustawianie ostrości

Mechanizm ustawiania ostrości dzieli się na dwa stopnie. Rolka do ustawiania przybliżonego (**Fig. 1/A**) umożliwia szybkie, przybliżone ustawianie ostrości. Do dokładnego ustawiania ostrości służy rolka do ustawiania dokładnego (**Fig. 1/B**).

## ■ Wyciągana osłona przed oślepieniem

Osłona ta (**Fig. 1/F**) chroni przed przeszkadzającym światłem słonecznym, a zarazem nie dopuszcza do obiektywu większych zanieczyszczeń czy wilgoci (np. podczas deszczu). Wskaźnik namiarowy (**Fig. 1/D**) na osłonie ułatwia namierzanie obiektów. Jest to szczególnie przydatne w przypadku okularów o dużych powiększeniach.

## ■ Pielęgnacja i konserwacja

Luneta Diascope firmy Carl Zeiss nie wymaga specjalnej pielęgnacji. Większe zabrudzenia (np. ziarenka piasku) na soczewkach nie powinny być wycierane, lecz wydmuchiwane albo usuwane pędzelkiem z włosia. Ślady palców mogą po pewnym czasie atakować powierzchnie soczewek. Powierzchnie soczewek można najprościej oczyścić, chuchając na nie i wycierając je czystą ściereczką do okularów albo papierem do okularów. Środkiem zapobiegającym zaatakowaniu elementów optycznych przez grzyb, co jest możliwe szczególnie w tropikalnym klimacie, jest przechowywanie lornetki w suchym miejscu i ciągła wentylacja zewnętrznych powierzchni soczewek.

## ■ Uwaga

Nigdy nie patrz przez lunetę na słońce albo źródła promieniowania laserowego, może to spowodować ciężkie uszkodzenia oczu.

## Części zamienne dla urządzeń Victory T\* FL Diascope i okularów

Pokrywa ochronna zamka bagnetowego, Diascope 65 T* FL/85 T* FL	52 80 02 - 0009
--	-----------------



Pokrywa ochronna obiektywu, Diascope 65 T* FL	0433-942
---	----------

Pokrywa ochronna obiektywu, Diascope 85 T* FL	0433-940
---	----------



Pokrywa okularu 30/40 x	52 80 18 - 0008
-------------------------	-----------------

Pokrywa okularu Vario	52 80 20 - 0008
-----------------------	-----------------



Pokrywa ochronna zamka bagnetowego okularu	52 80 18 - 0009
--	-----------------



Torba z kordury okularu 30/40 x	1161-740
---------------------------------	----------

Torba z kordury okularu Vario	1427-165
-------------------------------	----------



## Akcesoria do urządzeń Victory T\* FL Diascope<sup>1</sup>

Fotoadapter dla aparatów lustrzankowych (przyłączany przez adapter T2)	52 80 30
--	----------



Astroadapter do przyłączania okularów astronomicznych do urz. Zeiss Diascope	52 83 84
--	----------



Astroadapter do przyłączania okularów Diascope do teleskopów astronomicznych (1 1/4 cala)	52 83 85
---	----------



Astroadapter do przyłączania okularów Diascope do teleskopów astronomicznych (2 cale)	52 83 86
---	----------



# Victory Diascope 65 T\* FL/85 T\* FL

Statyw wł. z głowicą video i paskiem	1206-889
---	----------



Adapter do szybkiego podłączenia aparatów fotograficznych II	52 86 12
---	----------



Torba podręczna, Diascope 65 T* FL wgląd prosty	1161-763
--	----------

Torba podręczna, Diascope 65 T* FL wgląd ukośny	1161-765
--	----------

Torba podręczna, Diascope 85 T* FL wgląd prosty	1161-766
--	----------

Torba podręczna, Diascope 85 T* FL wgląd ukośny	1161-767
--	----------



Torba do noszenia, Diascope 65 T* FL	1161-768
--------------------------------------	----------

Torba do noszenia, Diascope 85 T* FL	1161-769
--------------------------------------	----------



Pokrywa neoprenowa, Diascope 65 T* FL wgląd prosty	52 91 63
---	----------

Pokrywa neoprenowa, Diascope 65 T* FL wgląd ukośny	52 91 64
---	----------

Pokrywa neoprenowa, Diascope 85 T* FL wgląd prosty	52 91 65
---	----------

Pokrywa neoprenowa, Diascope 85 T* FL wgląd ukośny	52 91 66
---	----------



<sup>1</sup> Akcesoria nie są dołączone do zakupionego produktu!

## Dane techniczne

	<b>Diascope 65 T* FL</b> <b>Wgląd prosty/wgląd ukośny</b>	<b>Diascope 85 T* FL</b> <b>Wgląd prosty/wgląd ukośny</b>
Ogniskowa (mm)	384	502
Gwint filtra po stronie obiektywu	M 72 x 0,75	M 86 x1
Średnica obiektywu (mm)	65	85
Najmniejsze ustawienie blizy (m)	4	5
Wysokość (mm)	105	105
Szerokość (mm)	80	97
Długość (mm)	300	345
Ciężar (g)	1100	1450
Wodoszczelność wg normy DIN ISO 9022-8	●	●
Wypełnienie azotem	●	●

	<b>Okular 30x</b> <b>Fig. 3</b>	<b>Okular Vario</b> <b>Fig. 4</b>	<b>Okular 40x</b> <b>Fig. 3</b>	<b>Vario-Okular</b> <b>Fig. 4</b>
Powiększenie	30x	15 – 45x	40x	20 – 60x
Ogniskowa (mm)	12,8	25,1 – 8,4	12,8	25,1 – 8,4
Pole widzenia na 1000 m (m)	40	56 – 26	30	43 – 20
Żrenica wyjściowa (mm)	2,1	4,3 – 1,4	2,1	4,3 – 1,4
Średnica (mm)	48	56	48	56
Długość (mm)	77	99	77	99
Ciężar (g)	230	330	230	330
Numery katalogowe	52 80 19	52 80 20	52 80 19	52 80 20

Zmiany wykonania i zakresu dostawy, służące rozwojowi technicznemu, zastrzeżone.

Поздравляем Вас с приобретением новой первоклассной зрительной трубы Diascope. Вы получите незабываемые впечатления от естественной передачи изображения, высокой яркости и точной цветопередачи.

Марка Carl Zeiss отличается великолепной оптикой, точностью обработки и долгим сроком службы продукции. Соблюдайте приведенные ниже указания по оптимальному применению зрительной трубы, и она станет Вашим надежным спутником на долгие годы.

Зрительная труба и окуляр поставляются отдельно.

## ■ Защитная крышка для байонетного крепления окуляра и объектива

Защитные крышки на байонетное крепление окуляра и на объектив для защиты от грязи и повреждений входят в комплект поставки. Защитная крышка на байонетное крепление окуляра легко снимается вверх. Чтобы снять крышку объектива, необходимо нажать на расположенные друг против друга кнопки по направлению к середине. При установке действовать в обратном порядке.

## ■ Смена окуляра

У всех моделей труб серии Diascope можно выбрать любой из трех окуляров, обеспечив тем самым различные варианты увеличения. (См. таблицу «Технические характеристики») Благодаря «варио»-окуляру Вы получаете переменное 15 – 45-кратное или 20 – 60-кратное увеличение в зависимости от диаметра объектива (65 T\* FL / 85 T\* FL). При установке окуляра белая точка на нем должна совпасть с красной точкой на корпусе (**Fig. 2**). Затем задвинуть окуляр и слегка повернуть вправо до упора (по часовой стрелке). Для снятия окуляра достаточно легкого поворота влево (против часовой стрелки) до упора. Вынуть окуляр, слегка потянув за него.

## ■ Установка штатива

Из-за очень высокого увеличения наблюдение без штатива не рекомендуется. С креплением штатива Zeiss Diascope (**Fig. 1/E**) может использоваться резьба  $\frac{3}{8}$ " и  $\frac{1}{4}$ " (через штатный переходник – легко меняется с помощью монеты). Крепление штатива Вашего Diascope также позволяет поворачивать зрительную трубу в продольной оси шагами по 45°. Для этого ослабить зажимной винт (**Fig. 1/C**) на

креплении штатива (поворачивать влево) и переставить трубу в нужном направлении до щелчка. При достижении нужного положения снова затянуть зажимной винт (**Fig. 1/C**).

## ■ Наблюдение с очками и без очков

При наблюдении **без** очков используйте окуляр с выдвинутым наглазником (**Fig 1**). Для этого наглазники выкручиваются вверх и фиксируются коротким поворотом вправо (по часовой стрелке), как показано на **Fig. 1**.

При наблюдении **в** очках следует оспасбить фиксатор коротким поворотом влево (против часовой стрелки) и выдвинуть Наглазники вниз до упора.

**Указание:** Наглазник можно застопорить в выдвинутом состоянии во избежание случайного задвигания.

## ■ Фокусировка

Привод фокусировки имеет две ступени. Роликом грубой наводки (**Fig. 1/A**) можно выполнить грубую настройку. Точная фокусировка производится роликом точной наводки (**Fig. 1/B**).

## ■ Съёмная солнечная бленда

Эта бленда (**Fig. 1/F**) задерживает мешающий солнечный свет и одновременно не пропускает крупные загрязнения и влагу (напр., при дожде) к объективу. Пеленгующее устройство (**Fig. 1/D**) на солнечной бленде обеспечивает легкую наводку на объект. Это особенно полезно для окуляров с высоким увеличением.

## ■ Уход и обслуживание

Зрительная труба Diascope от Carl Zeiss не требует особого ухода. Крупные загрязнения на линзах (например, песок) не стирать, а сдувать или удалять волосяной кисточкой. Следы от пальцев могут через некоторое время оказать негативное воздействие на поверхности линз. Простейший способ чистки поверхностей линз: подышать и протереть чистой тканью/бумагой для чистки линз.

Для предохранения от образования грибкового налета на оптике, особенно в тропических условиях, хранить прицел в сухом месте и обеспечивать хорошую вентиляцию наружных поверхностей линз.

## ■ Внимание

Запрещается смотреть через зрительную трубу на солнце и источники лазерного излучения, это может привести к тяжелым травмам глаз.

## Запчасти для Victory T\* FL Diascope и окуляров

Колпачок на байонетное крепление для Diascope 65 T* FL / 85 T* FL	52 80 02 - 0009
---	-----------------

Колачок на объектив для Diascope 65 T* FL	0433-942
---	----------

Колачок на объектив для Diascope 85 T* FL	0433-940
---	----------

Крышка для окуляра 30/40 x	52 80 18 - 0008
----------------------------	-----------------

Крышка для варио-окуляра	52 80 20 - 0008
--------------------------	-----------------

Крышка на байонетное крепление окуляров	52 80 18 - 0009
---	-----------------

Кордюровая сумка для окуляра 30/40 x	1161-740
--------------------------------------	----------

Кордюровая сумка для варио-окуляра	1427-165
------------------------------------	----------

## Принадлежности для Victory T\* FL Diascope<sup>1</sup>

Фотоадаптер для зеркальных фотоаппаратов (соединение через переходник T2)	52 80 30
---	----------

Астроадаптер для присоединения астрономических окуляров к Zeiss Diascope	52 83 84
--	----------

Астроадаптер для присоединения окуляров Diascope к астрономическим телескопам (1 1/4 дюйма)	52 83 85
---	----------

Астроадаптер для присоединения окуляров Diascope к астрономическим телескопам (2 дюйма)	52 83 86
---	----------



# Инструкция по применению

Штатив с видеоголовкой и лентой для переноски	1206-889
--	----------



Переходник Quick-Camera-Adapter II	52 86 12
------------------------------------	----------



Сумка для оперативного перемещения Diascope 65 T* FL с прямым окуляром	1161-763
---	----------

Сумка для оперативного перемещения Diascope 65 T* FL с угловым окуляром	1161-765
--	----------

Сумка для оперативного перемещения Diascope 85 T* FL с прямым окуляром	1161-766
---	----------

Сумка для оперативного перемещения Diascope 85 T* FL с угловым окуляром	1161-767
--	----------



Сумка для переноски Diascope 65 T* FL	1161-768
---------------------------------------	----------

Сумка для переноски Diascope 85 T* FL	1161-769
---------------------------------------	----------



Неопреновый футляр для Diascope 65 T* FL с прямым окуляром	52 91 63
---	----------

Неопреновый футляр для Diascope 65 T* FL с угловым окуляром	52 91 64
--	----------

Неопреновый футляр для Diascope 85 T* FL с прямым окуляром	52 91 65
---	----------

Неопреновый футляр для Diascope 85 T* FL с угловым окуляром	52 91 66
--	----------



<sup>1</sup> Принадлежности не входят в комплект поставки!

Технические характеристики	Diascope 65 T* FL	Diascope 85 T* FL
	Прямая/угловая окулярная трубка	Прямая/угловая окулярная трубка
Фокусное расстояние (мм)	384	502
Резьба для фильтров на объективе	M 72 x 0,75	M 86 x 1
Диаметр объектива (мм)	65	85
Миним. ближняя настройка (м)	4	5
Высота (мм)	105	105
Ширина (мм)	80	97
Длина (мм)	300	345
Вес (г)	1100	1450
Водонепроницаемость согласно DIN ISO 9022-8	●	●
Азотное наполнение	●	●

	Окуляр 30x Fig. 3	Варио-Окуляр Fig. 4	Окуляр 40x Fig. 3	Варио-Окуляр Fig. 4
Увеличение	30x	15 – 45x	40x	20 – 60x
Фокусное расстояние (мм)	12,8	25,1 – 8,4	12,8	25,1 – 8,4
Поле зрения на 1000 м (мм)	40	56 – 26	30	43 – 20
Выходной зрачок (мм)	2,1	4,3 – 1,4	2,1	4,3 – 1,4
Диаметр (мм)	48	56	48	56
Длина (мм)	77	99	77	99
Вес (г)	230	330	230	330
Номера заказов	52 80 19	52 80 20	52 80 19	52 80 20

Возможны изменения в техническом исполнении и комплектации, производимые в целях дальнейшего совершенствования изделия.

Jól döntött, amikor ezt az első osztályú Diascope keresőtávcsövet választotta.

Élvezze a természetű képmegjelenítés varázsát, amit az utolérhetetlen fényesség és a kimagasló színhűség biztosít.

A Carl Zeiss márkát a kiváló optikai teljesítmények, a precíz kidolgozás és a hosszú élettartam jellemzi. Kérjük, tartsa be az alábbi használati utasításokat, hogy a Diascope keresőtávcsőben rejlő lehetőségek minél jobb kihasználása mellett az eszköz sok éven át hűségese kísérőtársa legyen.

A keresőtávcsövet és az okulárt külön csomagolásban szállítjuk.

### ■ Okulár bajonett és objektív védőtok

A csomagolás tartalmazza az okulár bajonett és az objektív védőtokot, amely piszok és sérülések ellen véd. A bajonett védőtokot könnyen leveheti az eszköztől felfelé lehúzva. Az objektív védőtokot az egymással szemben álló gombok középre tolásával veheti le. A tok felhelyezésekor ismételve meg a folyamatot fordított sorrendben.

### ■ Az okulár cseréje

A Diascope-széria minden egyes modellje három különböző okulárral kapható, ezáltal különböző nagyítási variációk között választhat (ld. a műszaki adatok táblázatát). A „Vario”-okulárral az objektív átmérőjének megfelelően érhető el 15 – 45-szörös ill. 20 – 60-szörös nagyítás (65 T\* FL/85 T\* FL).

Az okulár felhelyezésekor állítsa az okuláron található fehér pontot a burkolat piros pontjával egy síkba (**Fig. 2**). Majd tolja be az okulárt és fordítsa el enyhén jobbra (az óra mutató járásával egy irányban) ütközésig. Levételekor fordítsa az okulárt enyhén balra (az óra mutató járásával ellenkező irányban) kikattanásig. Az okulárt enyhén meghúzva veheti ki.

### ■ A statív felszerelése

A meglehetősen magas nagyítás miatt nem ajánlott a megfigyelés statív nélkül. A Zeiss Diascope statív befogással (**Fig. 1/E**) használhatóak a  $\frac{3}{8}$ " és  $\frac{1}{4}$ " menetek (a csomagolásban található adapterrel – értelmével könnyen cserélhetőek). A Diascope statív befogása lehetővé teszi továbbá a távcső hossz tengelyen való 45°-os fokozatos elfordítását. Ehhez oldja meg a statív befogó rögzítőcsavarját (**Fig. 1/C**) (balra elfordítva) majd állítsa a távcsövet a kívánt irányba bekattaná-

sig. A kívánt álláspont elérése után helyezze vissza a rögzítőcsavart (Fig. 1/C).

## ■ Megfigyelés szemüveggel és anélkül

A szemüveg **nélküli** megfigyeléskor hajtsa ki az okulárgyűrűket (Fig. 1). A kihajtott okulárgyűrűket rövid jobbrafordítással (az óra mutató járásával megegyező irányban) fixálhatja az Fig.1 szerint. A **szemüveggel** történő megfigyeléskor oldja ki az okulárgyűrűk fixálását – röviden balra fordítva (az óra mutató járásával ellentétes irányban) – majd tolja be teljesen a gyűrűket.

## ■ Figyelem

A kihajtott okulárgyűrűk rögzíthetők a véletlen behajtás elkerülése érdekében.

## ■ Fókuszálás

A fókusz üzemmód két fokozatra bontott. A nyers képtekerccsel (Fig. 1/A) gyors nyerskép állítható be. A finomkép beállítás a finom képtekerccsel (Fig. 1/B) végezhető.

## ■ Kihúzható fényszűrő

A fényszűrő (Fig. 1/F) segítségével szűri ki a zavaró napfényt és védi az eszköz objektívjét a durva piszok vagy nedvesség ellen (pl. esőben). A fényszűrőn található tájoló (Fig. 1/D) megkönnyíti a céltárgy beirányzását. Különösen a magas nagyítású okulárok használatakor előnyös.

## ■ Ápolás és karbantartás

A Carl Zeiss Diascope keresőtávcsövek nem igényelnek különösebb ápolást. A lencsére került durva szennyeződés részecskéket (pl. homokot) letörölni nem szabad, ehelyett le kell fújni, vagy szőreccsettel kell eltávolítani őket. Az ujjlenyomatok egy idő után megtámadhatják a lencsék felületét. A lencsék felületének legegyszerűbb tisztítási módja a rálehelés utáni tiszta optikai tisztítókendővel vagy optikai tisztítópapírral történő áttörlés. Az optikán különösen a trópusokon előforduló gombabevonat ellen segít a száraz tárolás és a külső lencsefelületek állandóan jó szellőztetése.

## ■ Figyelem

A távcsővel semmi esetre se tekintsen a Napba vagy lézeres fényforrásba, mivel a Nap és a lézerefény súlyos szemsérüléseket okozhat.

## Tartalékalkatrészek és okulárok a Victory T\* FL Diascope-hoz

Bajonett-biztonsági tok Diascope 65 T* FL/85 T* FL-hez	52 80 02 - 0009
---	-----------------



Objekív védőtök Diascope 65 T* FL-hez	0433-942
---------------------------------------	----------

Objekív védőtök Diascope 85 T* FL-hez	0433-940
---------------------------------------	----------



Lefedőtök 30/40 x okulárhoz	52 80 18 - 0008
-----------------------------	-----------------

Lefedőtök Vario-okulárhoz	52 80 20 - 0008
---------------------------	-----------------



Bajonett biztonsági tok okulárokhoz	52 80 18 - 0009
-------------------------------------	-----------------



Cordura táska 30/40 x okulárhoz	1161-740
---------------------------------	----------

Cordura táska Vario-okulárhoz	1427-165
-------------------------------	----------



## Tartozékok Victory T\* FL Diascope<sup>1</sup>

Fotoadapter a tükörreflexiós kamerákhoz (csatlakoztatás T2-es adapterrel)	52 80 30
--	----------



Csillagászati adapter a Zeiss Diascope távcsövek okulárjához	52 83 84
---	----------



Csillagászati adapter a Diascope okulárokhoz csillagászati távcsövekhez (1 1/4 Zoll)	52 83 85
---	----------



Csillagászati adapter a Diascope okulárokhoz csillagászati távcsövekhez (2 Zoll)	52 83 86
---	----------



# Victory Diascope 65 T\* FL/85 T\* FL

Statív videógombbal és hordpánttal együtt	1206-889
--	----------



Quick-Camera-Adapter II	52 86 12
-------------------------	----------



Kézenléti táska a Diascope 65 T* FL egyenes távcsőhöz	1161-763
--	----------

Kézenléti táska a Diascope 65 T* FL ferde távcsőhöz	1161-765
--	----------

Kézenléti táska a Diascope 85 T* FL egyenes távcsőhöz	1161-766
--	----------

Kézenléti táska a Diascope 85 T* FL ferde távcsőhöz	1161-767
--	----------



Hordtáska a Diascope 65 T* FL távcsőhöz	1161-768
---	----------

Hordtáska a Diascope 85 T* FL távcsőhöz	1161-769
---	----------



Neoprén palást a Diascope 65 T* FL egyenes távcsőhöz	52 91 63
---	----------

Neoprén palást a Diascope 65 T* FL ferde távcsőhöz	52 91 64
---	----------

Neoprén palást a Diascope 85 T* FL egyenes távcsőhöz	52 91 65
---	----------

Neoprén palást a Diascope 85 T* FL ferde távcsőhöz	52 91 66
---	----------



<sup>1</sup> A tartozékok nem részei a szállítási terjedelemlnek!

## Műszaki adatok

	Diascope 65 T* FL Egyenes/Ferde betekintés	Diascope 85 T* FL Egyenes/Ferde betekintés
Gyűjtőtávolság (mm)	384	502
Filteres menet az objektív oldalán	M 72 x 0,75	M 86 x 1
Objektumátmérő (mm)	65	85
Legrövidebb közeli beállítás (m)	4	5
Magasság (mm)	105	105
Szélesség (mm)	80	97
Szemlencseátmérő (mm)	300	345
Súly (g)	1100	1450
Vízálló a DIN ISO 9022-8 szerint	●	●
Nitrogéntöltés	●	●

	Okulár 30x Fig. 3	Vario-okulár Fig. 4	Okulár 40x Fig. 3	Vario-okulár Fig. 4
Nagyítás	30x	15 – 45x	40x	20 – 60x
Gyűjtőtávolság (mm)	12,8	25,1 – 8,4	12,8	25,1 – 8,4
Látómező 1000 m-en (m)	40	56 – 26	30	43 – 20
Kilépő pupilla (mm)	2,1	4,3 – 1,4	2,1	4,3 – 1,4
Átmérő (mm)	48	56	48	56
Szemlencseátmérő (mm)	77	99	77	99
Súly (g)	230	330	230	330
Rendelési számok	52 80 19	52 80 20	52 80 19	52 80 20

A kivitel és a szállítási terjedelem megváltoztatásának jogát a műszaki fejlesztés érdekében fenntartjuk.



Carl Zeiss  
Sports Optics GmbH  
Carl Zeiss Group  
Gloelstrasse 3 – 5  
D-35576 Wetzlar

